

mostra de
formularis

MODELS REFERENTS A LA PETICIÓ DE RELACIÓ EN CATALÀ AMB LES ADMINISTRACIONS

MODEL 1

Petició de relació en català amb l'administració de la Generalitat Valenciana

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià. Us sol·licite, doncs, que ho feu avinent a tots els òrgans de l'administració autonòmica, a fi que aquest dret es faça efectiu.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendré notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

PRESIDÈNCIA DE LA GENERALITAT VALENCIANA

MODEL 2

Petició de relació en català amb l'administració de l'Estat

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià. Us sol·licite, doncs, que ho feu avinent a tots els òrgans de l'administració de l'Estat, a fi que aquest dret es faça efectiu.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendré notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL

MODEL 3
Petició de relació en català amb els ajuntaments

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendré notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

AJUNTAMENT DE/D _____

MODEL 4

Petició de relació en català amb la diputació provincial corresponent

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendreé notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

DIPUTACIÓ DE/D _____

MODEL 5

Petició de relació en català amb l'administració de Justícia

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d' _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat
núm. _____,

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions i notificacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià. Us sol·licite, doncs, que ho feu avinent a tots els òrgans de l'administració de Justícia al País Valencià a fi que aquest dret es faça efectiu.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendre notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTÍCIA DE LA COMUNITAT VALENCIANA

MODEL 6

Petició de relació en català amb tribunals, audiències i jutjats

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d' _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions i notificacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià.

D'altra banda, us faig saber, que d'ara endavant no entendreé notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

AUDIÈNCIA PROVINCIAL D _____ *

JUTJAT _____ *

SALA _____ DEL TRIBUNAL _____ *

* Trieu l'administració que corresponga

MODEL 7
Petició de relació en català amb les universitats

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendré notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

UNIVERSITAT _____

MODEL 8
Petició de relació en català amb l'Institut Nacional
de la Seguretat Social

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendre notificades aquelles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

DIRECCIÓ PROVINCIAL DE L'INSTITUT NACIONAL DE LA SEGURETAT SOCIAL

MODEL 9
Petició de relació en català amb l'administració de
la Unió Europea

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
de _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, i l'acord assolit entre l'Estat espanyol i la Unió Europea respecte de l'ús de les llengües que hi són oficials conjuntament amb el castellà o espanyol, us

DEMANE:

Que totes les comunicacions em siguen adreçades d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià. Us sol·licite, doncs, que ho feu avinent a tots els òrgans de l'administració de la Unió Europea, a fi que aquest dret es faça efectiu.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL - UNIÓ EUROPEA

MODEL 10
Escrit de rèplica respecte de la inadmissió del nom de català
per a la llengua pròpia

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm. _____,

EXPOSE:

Que, mitjançant escrit de data _____, registre d'entrada núm. _____, vaig sol·licitar d'aqueixa administració que totes les comunicacions em fossen adreçades, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Que he rebut contestació a aquest escrit on s'assenyala que el català no és el nom de la llengua oficial establert en l'Estatut d'Autonomia valencià i que, per tant, no podeu atendre la meua petició.

Que aquesta argumentació que doneu contradiu clarament la legislació i la jurisprudència sobre la matèria. I tot això en base als arguments següents:

a) En la meua instància us indicava clarament quina és la llengua oficial en què vull les comunicacions i que tant pot anomenar-se *valencià* com *català*, de la mateixa manera que ocorre amb el nom de l'altra llengua oficial, *castellà* o *espanyol*.

b) Que, d'acord amb la Sentència 75/1997 del Tribunal Constitucional, de 21 d'abril, i 10 sentències concordants del Tribunal Superior de Justícia valencià, la denominació *llengua catalana* com a equivalent del nom estatutari *valencià* té una fonamentació científica i acadèmica confirmada per la legislació de l'Estat, perquè és "una de les denominacions amb un suport científic, acollida en una norma reglamentària dictada per l'administració general de l'Estat amb la corresponent habilitació de llei" (Sentència del Tribunal Constitucional 75/1997).

c) La denominació *català* aplicada a la llengua pròpia dels valencians és plenament conforme amb l'Estatut d'Autonomia, amb la Constitució i amb el marc legal general. És així que el Tribunal Constitucional afirma en l'esmentada sentència que el fet que "es denomine indistintament *valencià* o *català* [...] no contradiu valors, béns o interessos constitucionalment tutelats i no vulnera cap precepte legal".

Per això, us

DEMANE:

Que respecteu la legislació i la jurisprudència pel que fa al nom de la llengua pròpia del valencians i que, en conseqüència, em remeteu tota la documentació en llengua catalana, anomenada també *valencià* en l'Estatut d'Autonomia.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

[NOM DE L'ADMINISTRACIÓ CORRESPONENT]

MODEL 11
Escrit de rèplica respecte de la inadmissió
del nom País Valencià

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que he rebut un escrit de data _____, registre d'eixida núm. _____, en contestació a una sol·licitud meua, on s'assenyala que *País Valencià* no és el nom oficial recollit en l'Estatut d'Autonomia valencià i que, per tant, no podeu atendre la meua petició.

Que, d'acord amb l'actual Estatut d'Autonomia, el nom de *País Valencià* expressa la "concepció moderna" del nostre país. Així ho reconeix en el preàmbul quan afirma que "Aprovada la Constitució espanyola, és, en el seu marc, on la tradició valenciana provinent de l'històric Regne de València es troba amb la concepció moderna del País Valencià i dona origen a l'autonomia valenciana".

Que el fet que el nom oficial que aparega en l'Estatut d'Autonomia siga el de *Comunitat Valenciana* en cap cas implica que siga l'únic que s'ha d'emprar amb exclusivitat. De manera semblant, el fet que la denominació oficial siga *Regne d'Espanya* no implica que no se n'empen altres, com *Espanya* o *Estat espanyol*, i que l'oficial siga l'única que es puga utilitzar legalment.

Per això, us

DEMANE:

Que rectifiqueu el vostre escrit i que, d'acord amb el mateix Estatut d'Autonomia, admeteu sense cap entrebanc la denominació de *País Valencià* que he fet servir en el meu escrit.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

[NOM DE L'ADMINISTRACIÓ CORRESPONENT]

MODEL 12
Reiteració de la petició de relació en català amb
les diverses administracions

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, mitjançant escrit de data _____, registre d'en-
trada núm. _____, vaig sol·licitar d'aquesta administració que totes
les comunicacions em fossen adreçades, de manera íntegra i exclusiva, en llen-
gua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Que en l'escrit que m'heu tramès no se m'ha respectat aquest dret (us adjunte
còpia del document).

DEMANE:

Que em respecteu els drets lingüístics i m'atengueu en la llengua que vaig
sol·licitar en l'escrit abans esmentat.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no entendré notificades aque-
lles comunicacions que no se'm facen en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

PRESIDÈNCIA DE LA GENERALITAT VALENCIANA *
DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL *
AJUNTAMENT D _____ *
DIPUTACIÓ D _____ *
UNIVERSITAT _____ *
DIRECCIÓ PROVINCIAL DE L'INSTITUT NACIONAL DE LA SEGURETAT SOCIAL*
TRIBUNAL / AUDIÈNCIA / JUTJAT _____ *

* Trieu l'administració que corresponga

MODEL 13

Petició de relació en català amb les empreses subministradores o concessionàries de serveis

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que sóc *client / usuar** de la vostra empresa.

Que, fent ús del dret de viure i desplegar totes les activitats en la llengua pròpia i segons que es reconeix en els articles 2n, 10è i 11è de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, us

DEMANE:

Que tots els rebuts, les notificacions i les comunicacions em siguem adreçats d'ara endavant, de manera íntegra i exclusiva, en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, com a llengua que, a més d'oficial, és la pròpia del poble valencià. Us sol·licite, doncs, que ho feu avinent a totes les dependències de la vostra empresa, a fi que aquest dret es faça efectiu.

D'altra banda, us faig saber que d'ara endavant no atendre cap rebut, notificació o comunicació que no se'm faça en la llengua oficial sol·licitada.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

DIRECCIÓ D [NOM DE L'EMPRESA] _____

* *Trieu allò que corresponga.*

MODEL 14

Escrit de queixa a la Sindicatura de Greuges per manca d'atenció en català en una administració

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que el passat dia _____ [dia, mes i any] vaig anar a les dependèn-
cies de _____ [l'administració de què es tracte]. Allà vaig
demanar que volia que, com a llengua oficial que és, m'atenguessen en llengua
catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia. La persona que em va
atendre es va negar a fer-ho i, a la meua petició que algú altre m'atengués en
valencià, se'm va respondre que no em podria atendre cap persona en aques-
ta llengua. [Si cal, podeu fer una explicació més detallada dels fets.]

Per això, us

DEMANE:

Que, com a òrgan que ha de vetllar pels drets fonamentals dels ciutadans,
actueu davant _____ [l'administració de què es tracte]
per tal que se'm respecten els meus drets lingüístics com a ciutadà valencià. I,
a més, que aquesta administració pose a disposició dels ciutadans tant el per-
sonal capacitat per a atendre en català, com també tota la documentació.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

SINDICATURA DE GREUGES

**MODELS REFERENTS AL NOM, COGNOMS
I DOCUMENTS IDENTIFICADORS**

MODEL 15

Petició d'adaptació del nom al català

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____.

DEMANE:

Que se m'adapte el meu nom propi pel corresponent en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià: _____.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

MODEL 16

Petició d'informe de l'escriptura correcta del nom en català

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____ i me'l vull substituir
per l'equivalent en llengua catalana _____.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria, em feu un informe que acredite que aquesta és la forma correcta del meu nom en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

OFICINA D'ONOMÀSTICA DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS

MODEL 17

Petició d'informe de l'escriptura correcta del nom en català

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____ i me'l vull substituir
per l'equivalent en llengua catalana _____.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria, em feu un informe que acredite que aquesta és la forma correcta del meu nom en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

SECCIÓ DE TOPONOMÀSTICA DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

MODEL 18
Petició d'extracte de partida de naixement

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

DEMANE:

Que m'expediu un extracte de la meua partida de naixement i que me'l feu en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

REGISTRE CIVIL D _____

MODEL 19

Petició d'adaptació del nom en el document d'identitat

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____, tal com figura en l'ex-
tracte de la partida de naixement que us adjunte.

DEMANE:

Que tingueu en compte aquest canvi i que, per tant, en el document d'identitat
que se m'ha d'expedir conste ja el nom tal com figura en l'extracte de la partida
de naixement.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

OFICINA DEL DOCUMENT D'IDENTITAT D _____

MODEL 20
Petició de canvi del nom per un de diferent

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____ amb document d'identitat
núm. _____,

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____, tal com figura en la inscripció del meu naixement en el tom _____, foli _____, de la secció primera del Registre Civil d _____.

Que aquest nom està en disconformitat amb el que use habitualment, que és _____.

DEMANE:

Que, d'acord amb l'article 59 de la Llei del Registre Civil i els articles 209, 216, 341 i 365 del Reglament del Registre Civil, se'm canvie el meu nom propi pel que use habitualment: _____.

Adjunte a aquest escrit els documents següents:

- a) Certificat literal de la inscripció de naixement.
- b) Documents que acrediten quin és el nom amb què m'identifique i sóc identificat habitualment.
- c) Certificat d'empadronament.
- d) Nom dels testimonis.
- e) Certificat d'antecedents penals.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

MODEL 21
Petició de certificat d'empadronament

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

DEMANE:

Que m'expediu un certificat per a acreditar que estic empadronat en aquest municipi i que siga estès en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

AJUNTAMENT D _____

MODEL 22
Petició d'antecedents penals

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu nom és _____ i que
aquest nom està en disconformitat amb el que use habitualment, que és
_____.

DEMANE:

Que m'expediu un certificat d'antecedents penals per a presentar-lo conjunta-
ment amb la sol·licitud de canvi de nom que faré davant el Registre Civil
d _____.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

MINISTERI DE JUSTÍCIA. REGISTRE CENTRAL DE PENATS I REBELS
DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL

MODEL 23

Petició d'informe de l'escriptura correcta d'un cognom català

_____, que visc al carrer / a
la plaça _____, núm. _____,
d' _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat en els documents d'identitat el meu cognom figura escrit
_____, en compte de la forma correcta actual en llengua cata-
lana, _____.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria, em feu un informe que acre-
dite quina és la forma correcta actual del meu cognom.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

OFICINA D'ONOMÀSTICA DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS

MODEL 24

Petició d'informe de l'escriptura correcta d'un cognom català

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat en els documents d'identitat el meu cognom figura escrit _____, en compte de la forma correcta actual en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, _____.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria, em feu un informe que acredite quina és la forma correcta actual del meu cognom.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

SECCIÓ DE TOPONOMÀSTICA DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

MODEL 25
Petició de normalització de cognoms deformats

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu cognom s'escriu _____, tal com figura en el tom _____, foli _____, de la secció primera del Registre Civil d'_____.

Que aquest cognom està en disconformitat amb la forma correcta actual en català, que és _____. Us adjunte un informe de l'*Oficina d'Onomàstica de l'Institut d'Estudis Catalans / de la Secció de Toponomàstica de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua**.

DEMANE:

Que, d'acord amb l'article 55 de la Llei del Registre Civil i l'article 198 del Reglament del Registre Civil, se m'adeqüe gràficament el meu cognom en la forma correcta actual en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, que és _____.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

* Trieu l'entitat que us haja fet l'informe.

MODEL 26
Petició de resolució de l'expedient de canvi de nom

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, amb data de _____, registre d'entrada núm. / correu certificant núm.* _____, vaig demanar a aquest Registre Civil que em canviés el nom que figura en la meua partida de naixement, _____, pel que use habitualment, _____.

Que a hores d'ara i passats ja _____ mesos, encara no heu respost la meua petició.

DEMANE:

Que, tal com ja us havia sol·licitat, em feu el canvi de nom amb la màxima brevetat possible i que em comuniquieu aquest canvi.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

*Poseu el número de registre del procediment que hàgeu utilitzat.

MODEL 27
Petició de resolució de l'expedient de normalització
de cognoms deformats

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d' _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que amb data de _____, registre d'entrada núm. / correu certificant núm.* _____ vaig demanar a aquest Registre Civil que se m'adeqüés gràficament el meu cognom en la forma correcta actual en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Que a hores d'ara i passats ja _____ mesos, encara no heu respost la meua petició.

DEMANE:

Que em feu l'adequació gràfica del meu cognom actual _____ a la forma correcta _____, tal com ja us havia demanat, amb la màxima brevetat possible i que em comuniquen aquest canvi.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

**Poseu el número de registre del procediment que hàgeu utilitzat.*

MODEL 28

Petició d'inserció de la *i copulativa* entre cognoms

_____, que visc al carrer / a la
plaça _____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que tant la Direcció General dels Registres i del Notariat (Resolució de 20 d'octubre de 1987) com el Tribunal Suprem (Sentència de 26 de gener de 1993), com el Tribunal Constitucional (Interlocutòria de 25 d'octubre de 1993) han reconegut que és una tradició en l'onomàstica de la llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, intercalar una *i* copulativa entre els dos cognoms.

DEMANE:

Que, d'acord amb aquesta tradició, se m'intercale entre els dos cognoms la *i* copulativa en la inscripció de la meua partida de naixement i conseqüentment es trasllade aquesta a tots els documents que m'hagen de ser expedit.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

REGISTRE CIVIL D _____

MODEL 29
Petició d'informe per a l'adaptació o la traducció al català
de cognoms no catalans

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat en els documents d'identitat el meu cognom figura escrit
_____.

Que vull *adaptar-me / traduir-me** aquest cognom al català.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria i d'acord amb l'article 206,
paràgraf primer, del Reglament del Registre Civil, em feu un informe que acre-
dite quina és la correcta versió en català d'aquest cognom.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

OFICINA D'ONOMÀSTICA DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS

* Poseu quina de les dues coses voleu fer.

MODEL 30

Petició d'informe per a l'adaptació o la traducció al català de cognoms no catalans

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat en els documents d'identitat el meu cognom figura escrit
_____.

Que vull *adaptar-me / traduir-me** aquest cognom a la llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

DEMANE:

Que, com a òrgan competent en aquesta matèria i d'acord amb l'article 206, paràgraf primer, del Reglament del Registre Civil, em feu un informe que acredite quina és la correcta versió en català, anomenat *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, d'aquest cognom.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

SECCIÓ DE TOPONOMÀSTICA DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

* *Poseu quina de les dues coses voleu fer.*

MODEL 31
Petició d'adaptació o traducció de cognoms

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que en l'actualitat el meu cognom s'escriu _____, tal com figura en el tom _____, foli _____, de la secció primera del Registre Civil d _____.

DEMANE:

Que, segons els articles 206, paràgraf primer, i 209 del Reglament del Registre Civil, *s'adapte gràficament / es tradueasca** el meu cognom a la forma correcta en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, que és _____, d'acord amb l'informe que us adjunte de l'*Oficina d'Onomàstica de l'Institut d'Estudis Catalans / Secció de Toponomàstica de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua***.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

* Poseu quina de les dues coses voleu fer.

** Poseu el nom de l'entitat que us haja fet l'informe.

MODEL 32
Petició d'alteració de l'ordre dels cognoms

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d _____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

DEMANE:

Que, d'acord amb l'article 109 del Codi Civil, se m'altere l'ordre actual dels meus cognoms i, consegüentment, quede inscrit de la següent manera:
_____ (i) _____.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE CIVIL D _____

MODEL 33
Petició d'expedició del passaport en català

_____, que visc al carrer / a la plaça _____, núm. _____, d' _____ (codi postal _____), comarca de _____, amb document d'identitat núm. _____,

EXPOSE:

Que la llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, és llengua oficial al País Valencià.

DEMANE:

Que, tal com s'ha fixat per al document nacional d'identitat i per al permís de conduir, s'establisquen els mecanismes necessaris perquè el passaport em siga expedit també en llengua catalana.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

MINISTERI DE L'INTERIOR
DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL

MODELS REFERENTS ALS DOCUMENTS PÚBLICS EN CATALÀ

MODEL 34

Petició de redacció de document públic en català

_____, que visc al carrer / a la plaça _____,
núm. _____, d _____
(codi postal _____), comarca de _____, amb document
d'identitat núm. _____,

DEMANE:

Que l'escriptura de _____ [*compravenda, hipoteca, lloguer, ...*]* en la qual sóc part i sobre la qual heu de donar fe, siga redactada exclusivament en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià, tal com preveu l'article 13 de la Llei d'ús i ensenyament del valencià.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

SR./SRA. NOTARI / NOTÀRIA / AGENT DE CANVI I BORSA**

* *Poseu el document de què es tracta.*

** *Poseu el fedatari de què es tracta.*

MODEL 35
Model per a pactar que l'escriptura pública
s'ha de fer en català

D'una banda, _____, que viu al carrer / a la
plaça _____, núm. _____, d
_____ codi postal _____
comarca de _____, amb document d'identitat núm.
_____.

I de l'altra, _____ [completeu-ho amb el nom
de la immobiliària, empresa constructora, banc o caixa d'estalvis], representada per
_____, amb document d'identitat
_____, amb adreça social al carrer / a la
plaça _____, núm. _____,
d _____ codi postal _____ comarca de
_____.

EXPOSEN

Que ambdues parts han d'elevat a escriptura pública _____ [la compra-
venda / la constitució d'hipoteca, ...]* de _____ [la casa / el solar / la finca /
el terreny, etc.] situat / situada a _____ [carrer o polli-
gon, número i municipi].

I per a aquest negoci ambdues parts prenen el següent

ACORD

Que l'esmentada escriptura pública es farà íntegrament en llengua catalana, anomenada
valencià en l'Estatut d'Autonomia, i davant el notari _____
de l'II-lustre Col·legi d'_____.

I, com a prova de conformitat, signen aquest document per duplicat al municipi
d _____, el dia _____ d _____ de 2 _____.

* Trieu de què es tracta.

MODELS REFERENTS AL CATALÀ EN ELS REGISTRES PÚBLICS

MODEL 36

Petició de realització d'un assentament en català en un registre públic

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, d'acord amb l'article 14 de la Llei d'ús i ensenyament del valencià, els assentaments en qualsevol registre públic s'han de fer en la llengua oficial sol·licitada per la persona interessada.

Que he de fer la inscripció d'_____ [*naixement, mort, matrimoni, ...*]* en aquest registre.

DEMANE:

Que l'esmentat assentament es faci en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

REGISTRE _____

* *Trieu de què es tracta.*

MODEL 37
Petició de realització d'una còpia o certificació en català
dels assentaments d'un registre públic

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que, d'acord amb l'article 13.3 de la Llei d'ús i ensenyament del valencià i la Sentència de 24 d'abril de 1997 del Tribunal Constitucional, les còpies i les certificacions dels assentaments dels registres públic s'han de fer en la llengua oficial sol·licitada per la persona interessada.

Que necessite una còpia / certificació* de _____
[naixement, mort, matrimoni, ...]*, que es troba inscrita en aquest registre.

DEMANE:

Que m'estengueu la còpia / certificació* corresponent en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

REGISTRE _____

* *Trieu de què es tracta.*

MODEL 38
Denúncia perquè no s'ha fet en català una còpia
o una certificació d'un assentament

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____, d
_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que he demanat una *còpia / certificació** de la inscripció en aquest registre d'_____ [*naixement, mort, matrimoni, ...*]* i he sol·licitat que se'm fes en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Que tant la Llei d'ús i ensenyament del valencià (article 13.3) com la Sentència de 24 d'abril de 1997 del Tribunal Constitucional estableixen que les còpies i les certificacions dels assentaments dels registres públic s'han de fer en la llengua oficial sol·licitada per la persona interessada.

Que des d'aquest registre se m'ha denegat aquesta petició, cosa que vulnera la legislació i prohibeix un dret dels ciutadans.

DEMANE:

Que s'esmene aquesta vulneració de la legalitat, se'm respecten els meus drets lingüístics i s'expedesca la *còpia / certificació** de la inscripció d'_____ en llengua catalana.

Signat: _____

_____, d _____ de 2 _____

JUTGE/JUTGESSA* ENCARREGAT/ENCARREGADA* DEL REGISTRE _____

* *Trieu de què es tracta.*

MODEL 39
Denúncia perquè no s'ha fet en català una còpia
o una certificació d'un assentament

_____, que visc al carrer / a la plaça
_____, núm. _____,
d'_____ (codi postal _____), comarca de
_____, amb document d'identitat núm.
_____.

EXPOSE:

Que he demanat una *còpia / certificació** de la inscripció en aquest registre d'_____ [*naixement, mort, matrimoni, ...*]* i he sol·licitat que se'm fes en llengua catalana, anomenada *valencià* en l'Estatut d'Autonomia valencià.

Que tant la Llei d'ús i ensenyament del valencià (article 13.3) com la Sentència de 24 d'abril de 1997 del Tribunal Constitucional estableixen que les còpies i les certificacions dels assentaments dels registres públics s'han de fer en la llengua oficial sol·licitada per la persona interessada.

Que des d'aquest registre se m'ha denegat aquesta petició, cosa que vulnera la legislació i prohibeix un dret dels ciutadans.

DEMANE:

Que s'esmene aquesta vulneració de la legalitat, se'm respecten els meus drets lingüístics i s'expedisca la *còpia / certificació** de la inscripció d'_____ en llengua catalana.

Signat: _____

_____, d'_____ de 2_____

DELEGACIÓ DEL GOVERN ESPANYOL

* *Trieu de què es tracta.*